



**BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: **336** vom/dd. **12.08.2026** ore **17:00** Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde Welschnofen, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Nova Levante, i componenti della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Pardeller Thomas	Bürgermeister - Sindaco
Meraner Hannes	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
Oberrauch Elmar	Gemeindereferent - Assessore
Plank Pittner Karin	Gemeindereferentin - Assessora
Rechenmacher Katja	Gemeindereferentin - Assessora

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.	Fern- zugang	Acc. remoto
	X				
				X	
				X	
				X	
				X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, signor

Martin Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Meraner Hannes

in der Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND:

**Bedienstete/r mit Matrikelnummer 60 -
Ermächtigung zur Ausübung einer bezahlten
Nebentätigkeit im Jahr 2026**

OGGETTO:

**Dipendente con numero di matricola 60 -
autorizzazione allo svolgimento di un'attività di
lavoro secondario retribuito nell'anno 2026**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Der Bürgermeister verlässt aufgrund des Artikels 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 den Sitzungssaal; seine Funktion übernimmt der Vize-Bürgermeister Hannes Meraner;

Vorausgeschickt, dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 60 mit Schreiben vom 30.07.2026 um die Ermächtigung zur Ausübung einer unselbständigen Erwerbstätigkeit im Bereich Handwerk im Jahr 2026 ersucht hat;

nach Einsichtnahme in den Art. 108, Absatz 6 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai. 2018, Nr. 2 mit seinen späteren Änderungen, laut welchem die Vergütung, die insgesamt für die genehmigten Erwerbstätigkeiten und Aufträge, einschließlich der Aufträge betreffend die wirtschaftliche-finanzielle Prüfung bezogen werden, den jährlichen Bruttobetrag in Höhe von € 30.000,00 nicht überschreiten darf. Der/die Bedienstete hat in seinem Antrag auf Ermächtigung die Einhaltung der oben genannten Höchstgrenze zu erklären;

festgestellt, dass gemäß Art. 48 der Personaldienstordnung, der/die Bedienstete mit Teilzeitbeschäftigung, deren Arbeitszeit höchstens fünfzig Prozent der Arbeitszeit des Vollzeitbeschäftigten Personals entspricht, können außerhalb der Arbeitszeit zur Ausübung einer selbstständigen oder unselbständigen Erwerbstätigkeit ermächtigt werden. Voraussetzung dafür ist, dass diese Tätigkeit die Diensterfordernisse nicht beeinträchtigt und mit den institutionellen Tätigkeiten der Verwaltung vereinbar ist, wenn ihnen die Körperschaft nicht innerhalb einer angemessenen Frist eine Vollzeitbeschäftigung anbietet. Im Übrigen gelten weiterhin die staatlichen Bestimmungen betreffend die Unvereinbarkeit und die Häufung von Arbeitsverhältnissen;

In Erwägung dass die Ermächtigung erteilt wird und dass gemäß Artikel 49 der Personaldienstordnung die ausgeübte Tätigkeit zu keinem Interessenskonflikt führen darf oder sich in irgendeiner Weise auf die korrekte Ausübung der Aufgaben und Amtspflichten auswirken oder diese behindern dürfen;

LA GIUNTA COMUNALE

Il Sindaco abbandona la sala delle riunioni ai sensi dell'articolo 65 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; le sue funzioni vengono assunte dal Vice-Sindaco Hannes Meraner;

Premesso che con lettera del 30.07.2026 il/la dipendente con numero di matricola 60 ha chiesto l'autorizzazione a lavorare come dipendente nel settore artigianato nell'anno 2026;

visto l'art. 108, comma 6 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche, il quale stabilisce che i compensi percepiti complessivamente per gli incarichi e le attività autorizzati compresi gli incarichi per la revisione economico-finanziaria, non possono superare annualmente l'importo lordo di € 30.000,00. Il/la dipendente dichiara nella richiesta di autorizzazione il rispetto del suddetto limite;

accertato che ai sensi dell'art. 48 dell'ordinamento del personale il/la dipendente con rapporto di lavoro a tempo parziale con orario non superiore al cinquanta per cento dell'orario a tempo pieno, possono essere autorizzati al di fuori dell'orario di lavoro all'esercizio di prestazioni di lavoro autonomo o subordinato che non arrechino pregiudizio alle esigenze di servizio e non siano incompatibili con le attività di istituto della stessa amministrazione, sempreché l'ente non offra, entro un congruo termine, un impiego a tempo pieno. Per quanto non previsto si continuano ad applicare le norme statali in materia di incompatibilità e cumulo di impieghi;

Considerato che l'autorizzazione viene concessa e che ai sensi dell'articolo 49 dell'ordinamento del personale l'attività svolta non deve dar luogo a conflitti d'interesse o possa in qualche modo interferire o pregiudicare il corretto adempimento dei compiti o doveri d'ufficio;

considerato che l'autorizzazione può essere concessa al dipendente con numero di matricola 60 alla condizione che l'attività venga svolta solo al di fuori dell'orario di lavoro e che l'indennità percepita venga comunicata all'amministrazione comunale;



mitgeteilt wird;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten TJA4S2hAod9deG3rA/56Tz/+vUad4RteFNWtQWK51 gU= vom 05.08.2026;

festgestellt, dass für gegenständlichen Beschluss kein buchhalterisches Gutachten erforderlich ist, da sich dieser Beschluss nicht direkt oder indirekt auf die wirtschaftlich-finanzielle Gebarung oder auf das Vermögen der Gemeinde auswirkt;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form

1. dem/der Bediensteten mit Matrikelnummer 60 die Ermächtigung zur Ausübung einer unselbstständigen Erwerbstätigkeit im Bereich Handwerk für das Jahr 2026 im Sinne des Ansuchens vom 30.07.2026 zu erteilen;
2. festzuhalten, dass der/die Bedienstete im Falle nachträglich eingetretener Änderungen verpflichtet ist, umgehend die eigene Verwaltung schriftlich davon in Kenntnis zu setzen;
3. festzuhalten, dass die Ermächtigung an die Bedingung gebunden ist, dass die Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit durchgeführt wird und die im Kalenderjahr bezogene Entschädigung der Gemeinde mitgeteilt wird;
4. festzuhalten, dass die pro Kalenderjahr für die Ausübung erlaubter und von der Gemeindeverwaltung ermächtigter Tätigkeiten bezogene Vergütung jährlich den Bruttobetrag in Höhe von € 30.000,00 nicht überschreiten darf;
5. festzuhalten, dass es sich um eine Tätigkeit handelt, die keinerlei Nachteil für die Dienstverhältnisse der Gemeinde und keinerlei Unvereinbarkeit darstellt;
6. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
7. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol,

visto il parere tecnico TJA4S2hAod9deG3rA/56Tz/+vUad4RteFNWtQWK51 gU= del 05.08.2026;

constatato che per la presente deliberazione non è necessario il parere sulla regolarità contabile, poiché non comporta riflessi diretti o indiretti sulla gestione economico - finanziaria o sul patrimonio dell'ente;

visto lo statuto vigente di questo comune;

visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di autorizzare il/la dipendente con numero di matricola 60 allo svolgimento un lavoro come dipendente nel settore dell'artigianato nell'anno 2026 ai sensi della domanda del 30.07.2026;
2. di stabilire che il/la dipendente deve comunicare tempestivamente e per iscritto all'amministrazione eventuali variazioni intervenute successivamente;
3. di stabilire che l'autorizzazione è legata alla condizione che l'attività venga svolta solo al di fuori dell'orario di lavoro e che l'indennità percepita in ogni anno solare venga comunicata all'amministrazione comunale;
4. di stabilire che i compensi complessivamente percepiti in ogni anno solare, per lo svolgimento di attività compatibili e autorizzate dall'amministrazione comunale non possono superare annualmente l'importo lordo di € 30.000,00;
5. di dare atto che si tratta di attività che non arrecano pregiudizi alle esigenze di servizio del Comune e che non sono incompatibili;
6. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;
7. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183,



genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung) kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5, GvD 104 vom 2. Juli 2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 2 luglio 2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

GEMEINDE WELSCHNOFEN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol



COMUNE DI NOVA LEVANTE

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Meraner Hannes -

- Martin Oberhofer -

(digital signiert / firmato digitalmente)

(digital signiert / firmato digitalmente)